

МЕХАНИЗМЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ВЕРБАЛЬНЫХ И НЕВЕРБАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ В ДИАЛОГЕ II Б. ДЕЙКТИЧЕСКИЕ ЖЕСТЫ И РЕЧЕВЫЕ АКТЫ

Крейдлиן Г. Е. (РГГУ, Москва)

gekr@iitp.ru

Проект "Анализ общих механизмов и конкретных особенностей сосуществования в диалоге разных типов вербальных и невербальных знаков".

Цель и задачи проекта: описание основных общих принципов и конкретных способов взаимодействия жестового и вербального составов устных высказываний и изучение телесного поведения участников диалога в целом.

В настоящем докладе обсуждается коммуникативное взаимодействие с речевыми актами и с отдельными составляющими высказываниями русских **дейктических (указательных) эмблематических жестов (эмблем)** и **иллюстративных жестов (иллюстраторов)**.

Материал для анализа – академическая лекция как диалогический семиотический жанр.

Общая характеристика академической лекции.

Экспериментальное изучение знакового поведения лекторов: описание исходных данных и условий экспериментов, их целей и задач.

Классы дейктических жестов

Два семантических класса дейктических жестов

- **<собственно> дейктические**

(в толкованиях <собственно> дейктических жестовых лексем основная (и, как правило, единственная) пропозиция выражает идею указания некоторого объекта)

- **характеризующие дейктические жесты**

(В смысловом представлении характеризующих дейктических жестов указание не составляет основной пропозиции: оно выполняется только для того, чтобы затем можно было квалифицировать и/или оценить объект или какие-то его свойства. Характеризующие дейктические жесты не столько указывают (хотя делают и это тоже) на объект, сколько показывают действия объекта или демонстрируют его свойства.)

Форма дейктических жестов

определяется значениями трех признаков:

(1) "каков активный орган жеста и/или какова его рабочая часть";

(2) "каково направление этого органа (части) в данном жесте";

(3) "ориентация ладони" (для мануальных жестов)

В русской лекционной практике встречаются:

(I) жесты рук (рабочий орган – указательный палец)

I.1 указательный палец направлен вертикально вверх/вбок, ладонь ориентирована на жестикулирующего; [1]

I.2 указательный палец направлен вертикально вверх/вбок, ладонь ориентирована на адресата;

I.3 указательный палец направлен вертикально вниз/вбок; ладонь ориентирована на жестикулирующего; [2]

I.4 указательный палец направлен горизонтально вперед/вбок, ладонь ориентирована вниз;

(II) жесты рук (рабочий орган – большой палец)

II.1 большой палец направлен вертикально вверх/вбок;

II.2 большой палец направлен горизонтально вбок; [3]

II.3 большой палец направлен горизонтально назад/вбок;

[1] Это жест – достаточно редкий.

[2] Еще одна теоретически допустимая и антропоморфно возможная мануальная жестовая форма – опущенный вниз/вбок указательный палец с ориентацией ладони на адресата – нам практически не встретилась. С ней мы столкнулись только один раз на лекции у преподавателя-женщины.

[3] Очень редко – всего в двух случаях употребления жеста – большой палец был направлен горизонтально вперед.

В русской лекционной практике встречаются:

(III) жесты рук (рабочий орган – мизинец)

III.1 мизинец направлен вертикально вверх/вбок;

III.2 мизинец направлен вертикально вниз/вбок;

III.3 мизинец направлен горизонтально, ладонь ориентирована вниз;

(IV) жесты рук (рабочий орган – рука)

IV.1 рука направлена горизонтально вперед, ладонь ориентирована вниз;

IV.2 рука направлена горизонтально вперед, ладонь ориентирована вверх;

IV.3 рука направлена вертикально вбок/вверх, ладонь ориентирована на адресата;

(V) жесты головы и частей головы (прежде всего – жесты глаз).

Смысловые противопоставления на множестве указательных жестов (по работе Крейдлин 2007).

Дейктические жесты и речевые акты

Особенности взаимодействия отдельных дейктических жестов с речевыми актами.

Дейктические жесты рук и пальцев рук: сфера их использования в диалогах, семантические и прагматические свойства.

Рассматриваются:

1. Указательный жест пальцем в агрессивных речевых актах и императивах, его семантические и прагматические особенности.
2. Указательный жест рукой с открытой ладонью,
3. Указательные жесты головой и глазами

Анализ трех конкретных дейктических жестов и их языковых номинаций

.Жест указательным пальцем

А. Если материал лекции предполагает указание на Высшие силы и, метонимически, на какие-то силы наверху, то используется только жест вертикально направленным указательным пальцем; жест руки здесь недопустим.

Б. Переносное значение жеста – указание на важные моменты в речевом высказывании, жестовое средство подчеркивания ключевых когнитивных и психологически важных мест в отдельном высказывании или тексте.

В. Быстро поднятый вертикально вверх указательный палец руки как характеризующий дейктический жест имеет еще одно значение иллокутивного акта 'Вот <оно>!', 'Эврика!', то есть выражает значение внезапно найденного или принятого решения.

Анализ трех конкретных дейктических жестов и их языковых номинаций

2. Дейктические лекторские иллюстраторы, совершаемые большим пальцем, и их характеристика.

3. Итальянский жест *mano a borsa* (англ. *purse hand*, русское 'рука форме кошелька или... щепоти') и его описание.

(Жест всегда сопровождает вопрос – не обязательно интеррогативное высказывание по своей форме, но высказывание с семантикой и иллокутивной силой вопроса.)

Заключение

В докладе были изложены результаты исследования особенностей взаимодействия лекторских дейктических иллюстраторов с речевым контекстом устного диалога.

Особое внимание было уделено взаимодействию этих жестов с речевыми актами и высказываниями с разной иллюкутивной силой. Показано, в частности, что некоторые лекторские дейктические жесты сопровождают речевые единицы с настолько высокой степенью обязательности, что могут служить диагностическими элементами и маркерами их иллюкутивной силы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кендон 1995 -- Kendon, A. Gestures as illocutionary and discourse structure markers in Southern Italian conversation. *Journal of pragmatics*, v. 23, 1995, 247 – 279.
2. Крейдлин 2002 – Крейдлин Г. Е. Невербальная семиотика. М.: Новое литературное обозрение, 2002.
3. Крейдлин 2005 – Крейдлин Г. Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации. М.: "Языки русской культуры", 2005.
4. Крейдлин 2006 – Крейдлин Г. Е. Механизмы взаимодействия невербальных и вербальных единиц в диалоге I: Жестовые ударения // Труды международной конференции "Диалог 2006": компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии". М., 2006, 290 – 296.
5. Крейдлин 2007 – Крейдлин Г. Е. Механизмы взаимодействия невербальных и вербальных единиц в диалоге: II А. Дейктические жесты и их типы // Труды международной конференции "Диалог 2006": компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии". М., 2007, 300 – 327.
6. Поджи 1983 – Poggi, I. La mano a borsa: Analisi semantica di un gesto emblematico olofrastico // G. Attili and Pio E. Ricci-Bitti (eds.) *Comunicare senza parole*. Bulzoni: Roma, 1983, 219 -- 238.
7. Рико-Кассар 2005 – Рико-Кассар Ф. Сопоставительный анализ невербального знакового поведения французских и русских лекторов во время лекций. *Московский лингвистический журнал*, т. 8, № 2, 2005, 118 – 129.

Спасибо за внимание и терпение